



**UNIVERSITÀ PER STRANIERI DANTE ALIGHIERI DI REGGIO CALABRIA**  
**DIPARTIMENTO DI SCIENZE DELLA SOCIETÀ E DELLA FORMAZIONE D'AREA MEDITERRANEA**

**A.A. 2019/2020**  
**Syllabus**

**CORSO DI LAUREA MAGISTRALE IN MEDIATORI PER L'INTERCULTURA E LA COESIONE SOCIALE IN EUROPA (L-39)**

**Denominazione insegnamento**

*Italiano:* Lingua e Letteratura Araba 1

*Inglese:* Arabic Language and Literature 1

**Settore Scientifico-Disciplinare:** Lingua e Letteratura Araba, L-OR/12

**Docente:** Giovanna CARNEVALE

**E-mail:** giovannacarnevale05@gmail.com

**Prerequisiti (Conoscenze richieste per accedere all'insegnamento)**

*Italiano:*

Adeguata conoscenza della lingua italiana (appropriata conoscenza della grammatica italiana e differenze di registro linguistico).

*Inglese:*

Appropriate knowledge of the Italian language (appropriate knowledge of Italian grammar and differences in the linguistic register).

**Obiettivi del corso**

*Italiano:*

Obiettivi dell'insegnamento sono:

- acquisire conoscenza dei primi e fondamentali elementi fonologici, morfologici e sintattici e sviluppare abilità nella competenza della lingua araba nel contesto di semplici situazioni comunicative, nonché nella lettura e interpretazione di testi elementari;
- offrire un quadro generale della letteratura araba premoderna.

*Inglese:*

The objectives of the course unit are as follows:

- to acquire knowledge of the first and fundamental phonological, morphological and syntactic elements and to develop skills in the competence of the Arabic language in the context of simple communicative situations, as well as in the reading and interpretation of elementary texts;
- to offer a general picture of pre-modern Arabic literature.

### Contenuti del corso

#### *Italiano:*

Alfabeto e scrittura; radici e schemi delle parole; determinazione e indeterminazione; declinazione, numero, genere e accordo dei nomi e degli aggettivi; i pronomi; lo stato costruito; principali particelle e preposizioni; frase nominale e frase verbale; modi, tempi e accordi del verbo arabo; sistema di traslitterazione scientifica.

La letteratura araba dall'epoca preislamica; il Corano; la letteratura delle tradizioni.

#### *Inglese:*

Alphabet and script; roots and schemes of words; indefinite and definite state; case, number, gender and grammatical agreement of nouns and adjectives; various pronouns; the construct state; main particles and prepositions; the nominal sentence and the verbal sentence; verbal moods, tenses and agreement; scholarly transliteration.

Arabic literature from the pre-Islamic time; the Quran; the literature of traditions.

### Modalità d'esame

#### *Italiano:*

Prova scritta e prova orale. La prova scritta consistente in esercizi analoghi a quelli svolti durante le lezioni. Durante la prova scritta non è consentito l'uso di dizionari. Nella prova orale lo studente deve dimostrare di saper usare le conoscenze e competenze grammaticali e comunicative acquisite durante le lezioni frontali e le esercitazioni linguistiche.

#### *Inglese:*

A written test and an oral test. The written test consists of exercises similar to those carried out during the lectures. The use of dictionaries is not permitted during the written test. In the oral examination the student must demonstrate that he / she knows how to use the grammatical and communicative knowledge and skills acquired during the lectures and the linguistic exercises.

### Criteri di valutazione

#### *Italiano:*

Capacità di leggere e tradurre uno dei dialoghi studiati; capacità di applicare varianti morfologiche ai testi studiati; capacità di spiegare la sintassi di frasi elementari.

#### *Inglese:*

Ability to read and translate one of the dialogues studied; ability to apply morphological variants to the texts studied; ability to explain the syntax of elementary sentences.

### Risultati di apprendimento attesi

#### *Conoscenza e capacità di comprensione*

#### *Italiano:*

- Lo studente acquisirà la conoscenza di elementi fondamentali della lingua araba standard (lessico, morfologia, sintassi).
- Conoscere i suoni della lingua araba standard moderna.
- Conoscere l'alfabeto arabo e i segni ortografici e il sistema di traslitterazione in lettere latine.
- Conoscere le frasi necessarie in situazioni concrete della vita quotidiana.

#### *Inglese:*

- The student will acquire the knowledge of fundamental elements of the standard Arabic language (vocabulary, morphology, syntax).
- Knowledge of the sounds of the modern standard Arabic language.
- Knowledge of the Arabic script and symbols and the transliteration system into the Latin alphabet.
- Knowledge of the necessary phrases in concrete situations of daily life.

*Capacità di applicare conoscenza e comprensione*

*Italiano:*

- Saper articolare correttamente i suoni della lingua araba standard.
- Saper leggere e scrivere l'alfabeto arabo e relativi segni ortografici.
- Saper utilizzare correttamente frasi necessarie per interagire nei contesti comunicativi più elementari.
- Essere in grado di utilizzare un dizionario arabo bilingue.

*Inglese:*

- Knowing how to correctly articulate the sounds of the modern standard Arabic language.
- Know how to use read and write the Arabic alphabet and related spelling
- Knowing how to correctly use sentences necessary in the most basic communication contexts.
- Being able to use a bilingual Arabic dictionary.

*Autonomia di giudizio*

*Italiano:*

- Saper utilizzare gli strumenti resi disponibili per valutare il proprio livello di conoscenze, abilità e competenze linguistiche.

*Inglese:*

- Knowing how to use the tools made available to evaluate one's level of knowledge, skills and language skills.

*Abilità comunicative*

*Italiano:*

- Saper comunicare utilizzando una terminologia appropriata.

*Inglese:*

- Knowing how to communicate the specificities of linguistic analysis using appropriate terminology.

*Capacità di apprendimento*

*Italiano:*

- Saper applicare le proprie conoscenze, abilità e capacità.

*Inglese:*

- Knowing how to apply your knowledge, skills and abilities.

**Attività di apprendimento previste e metodologie d'insegnamento**

*Italiano:*

Lezioni frontali e approccio audio-orale nelle quali si cerca di promuovere una riflessione critica attraverso un insegnamento interattivo.

*Inglese:*

Frontal lectures and audio-oral approach in which you try to promote critical reflection by teaching interactively.

**Materiali di studio***Italiano:*

Fotocopie. Cd-audio.

*Inglese:*

Photocopies. Audio CDs.

**Testi d'esame:**

1. L. Veccia Vaglieri, M. Avino, *Grammatica Teorico-Pratica della Lingua Araba*, Istituto per L'Oriente Carlo Alfonso Nallino, Roma 2014.
2. G. Mion, *La Lingua Araba*, Carocci, Roma 2016
3. E. Baldissera, *Arabo compatto. Dizionario italiano-arabo arabo-italiano*, Zanichelli, Bologna 2017
4. D. Amaldi, *Storia della Letteratura Araba Classica*, Zanichelli, Bologna 2004.

**Didattica innovativa (strategie di insegnamento e apprendimento previste)***Italiano:*

Il metodo didattico è l'approccio audio-orale, incentrato su vari contesti comunicativi, al fine di creare un luogo di confronto aperto e inclusivo nell'ambito dell'insegnamento e dell'apprendimento, con l'opportunità di confronto in aula. In tale contesto si intende condividere buone pratiche e promuovere strategie didattiche efficaci.

*Inglese:*

The teaching method is the audio-oral approach, focused on various communication contexts, in order to create a place for open and inclusive discussion in the field of teaching and learning, with the opportunity for comparison in the classroom. In this context the intention is to share good practices and promote effective teaching strategies.

**Didattica innovativa (software o applicazioni utilizzati) (se rilevante)**

*Italiano:* Nessuna

*Inglese:* Not applicable

**Terza missione - Obiettivi Agenda 2030***Italiano:*

Analisi materiale informativo e multimediale, in lingua araba, concernente la dimensione economica, sociale e ambientale dello sviluppo sostenibile e tematiche quali i diritti umani, salute e benessere e uguaglianza di genere nei Paesi arabi.

*Inglese:*

Analysis of informative and multimedia material, in Arabic, about the economic, social and environmental dimensions of sustainable development and issues about human rights, health and wellness and gender equality in Arab countries.

**Terza missione - Obiettivi UNIDA4Health***Italiano:*

Analisi materiale informativo e multimediale, in lingua araba, concernente la dimensione economica, sociale e ambientale dello sviluppo sostenibile e tematiche quali i diritti umani nei Paesi arabi, in una prospettiva di promozione del benessere.

*Inglese:*

Analysis of informative and multimedia material, in Arabic, about the economic, social and environmental dimensions of sustainable development and issues about human rights in Arab countries, with a view to promoting well-being.

**Criteria per l'assegnazione della tesi di laurea***Italiano:*

Aver frequentato assiduamente l'insegnamento (almeno l'80% delle lezioni) ed aver manifestato particolare interesse per la materia; aver superato l'esame con votazione minima di 27/30.

*Inglese:*

Having attended the course unit regularly (at least 80% of the lectures) and having expressed a particular interest in the subject; having passed the exam with a minimum grade of 27/30.